

港府資料指乃源出反清復明之洪門

變質之三合會揭秘

（按：反清復明之洪門，早已改爲政黨，與利用洪門名義在東南亞招搖之黑社會性質完全不同，但真正洪門人士健全組織，符合民主法治社會要求，並應反擊侮辱。以下這篇通訊，係轉載自香港「明報」，並採用政府出版之公開資料，藉以證明此一時代已非過去之秘密社會時代，並反映黑社會危害洪門之可怕。）

（香港通訊）最近石塘咀發生之黑社會大決鬥事件，爲近年來最哄動之一次黑道中人喋血，按自一八四二年以來香港一直存在着黑社會份子，而在香港警察的檔案中，他們的紀錄已有一百二十年以上的歷史。

在較古老的時，一種秘密組織被稱爲三合會，是中國大陸的地下組織，三合是指「天、地、人」。昔年在大陸三合會共分五大區域，廣東廣西屬於第二區，因之香港三合會的老祖宗也就是第二區了。

日前喋血的和勇義及和合圖，屬「和」字頭一大派系，（按：和字頭是個總會名稱，屬下有三十六個不同的和字分會，例如和勝和、和勝義等）前身是一八九五年中國革命黨人的海外組織「中和黨」，當年早於香港立足，但絕非犯法份子，及一九二一年以後中和黨因分化而變質，和字頭三合會已開始控制西區及油蔴地，其他的三合會勢力也逐漸龐大。

變質後港府即立例逮捕。可是，早在他們羽毛未丰之時，一八四四年十月，香港警察已首次逮捕了十七個三合會份子，旋於翌年元月通過新法例，凡居民被查出認是三合會滋事者，除監禁三年外還在左額上烙印爲記，期滿遞解出境，後獲輔政司羅德提議，改爲左臂烙印遞解與否由法官權衡。這一九五六年變十，由於三合會人物擴大暴動事件，警察馬上組成「反暴組織隊」，目下該組織由警司羅德，大幫羅路，李洛夫及余達明等領導工作，日臻善境。

三合會最高的頭人是「山主」及「副山主」，他們經常被尊稱爲「大路元帥」及「二路元帥」，其下是「香主」和「先鋒」，更分五大部門：「總務」、「登記」、「組織」、「交際」、「福利」，各有主持。

除了上述高級會員外，經常行動滋事者是四種低級會員，即：「紅棍」（四二六）、「白紙扇」（四一五）、「草鞋」（四三二）及普通會員（四四九）至於山主則是「四八九」，副山主，香主，先鋒則是「四三八」（他們一般甚少行動，只有仲裁糾紛之責）（未完）

涉嫌透支百萬元後 名女人失蹤後出現

（香港訊）曾於約一年前涉嫌以本港一間銀業機構以欺騙手法透支百萬餘萬元之「名女人」，最近被有關方面發現再在香港出現，此一「大透支」案發生後，該婦人旋失蹤。

據發現者謂該婦之行踪極其詭秘，日中絕少在市面露面，必要時與人接談，則驅車往山頂區，極其僻靜之餐室晤

日前，該婦人之子，經已面團團作富家翁矣。

據悉，此一華籍婦人前乃經營某種器材入口業務之女東主，與本港一間銀業機構交易多載，素具信譽，在業務上需要時，輒獲該機構信任，准予透支相當巨額款項，以資週轉，約前一年前，該婦以其商號名義，向該機構透支百餘萬元，迨後該機構向該婦所經營之商號追討透支款項時，始知該婦已失蹤。

有關方面，對該婦日前未能償還當途採取行動，因事屬債性性質，而當事人日前已遠離本港。

據說，此案之當事人乃該銀業機構之一名高級職員，當該婦人向該行透支百餘萬元時，該職員自任保人，迨該婦之商行無法將該支之款數歸還，且該婦亦告失蹤之後，該職員亦無代其填償，並不能提出充份理由解釋，曾引起上司責難，結果，被緊急召回原地。

美界女容院

號九牌門街東定市專
電話 MU. 3-6415

全新新式電髮儀器
專修時令冷燙髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

龍鳳花燭夜 人生快事

金榜題名時
一壺兩件 人生樂事
淺酌深談 人生樂事

秘書寶路 同立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU. 1-3633

懷亞德藥房

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號細街

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

圖新軒 印備大幫

花鳥賀年柬每百連印
中英文字定價七元五
毛歡迎各界僑胞採購

HO SUN HING CO.
259 E. GEORGIA ST. Phone MU-1-9642
VANCOUVER 4, B. C.

華埠雜誌 半月刊

請訂閱

旅加華僑英文刊物
內容豐富 報導詳實
歡迎各界僑胞踴躍訂閱

曹炳坤啓事

啓者弟日前與蘇梅梅葉華合股經營同生園生意十有餘年現因蘇葉二君志願別業乃由弟自己承頂全盤物業訂於十二月八號交易如蘇葉二君有任何轉讓請於二月八日以前與蘇葉二君理妥安是

一九六四年十二月一日

馬策旅行社

Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canaba
Phone: 681-2823

利橋貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

加拿大新坑鮑魚

空前大平賣十天
每罐：七毫九仙

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

環球旅運社雷根啓

本行現有及此。趁此良辰美景。回國觀光。及與眷門團聚。歡慶新年。今特組織旅行二團。歡迎男女僑胞參加

加國始創最早之銀行

BANK OF MONTREAL

滿地可銀行爲加國與美國紐約商務發展之第一家銀行即由一八一七年開始

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

西雅圖 布斯旅店

BUSH HOTEL
621 Jackson St., Seattle, Wash. 98104
Phone: MA 3-8531

私人浴室 每晚四元
無浴室房 每晚二元
華友中心 極表歡迎

明達 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 878-4740

JONG HUGHIE 暗市魚埠

P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產 上等瓜菜上市

高大小肉菜
大老身冬瓜
大老身芥蘭
白芥菜
潮州芥菜
白菜心
尤菜心

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244

新到大批 聖誕咭

紅地壓金圖案 每打一元六角
白地貼紅而壓金圖案 每打二元
壓金三色圖案 每打二元
五彩壓金圖案 每打二元四毫
五彩壓金四季花 每打二元四毫
紅白地壓金四季花 每打二元四毫

竹林園酒家

特設外賣部

著名食譜 大筵小酌 筵菜豐美 專車送上

三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當

免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

合時運到 雙托水仙花頭 生晒荔枝干 國產名最香茶 蜜薑糖糖薑 顧綉絲巾絲畫 各式糖菓餅食 美術國畫聖誕咭

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Tel: MU 4-7931

神州太乙堂

中外行 藥丸 各色

▲你風濕骨痛，麻痺酸軟請服
▲你感呼吸氣喘，咳嗽有痰請服
▲你感喉痛，喉痛，強身壯陽請服

▲定喘化痰丸
▲定喘化痰丸
▲定喘化痰丸

查理馬路

CHARLIE'S MARRET
319 Main St., MU 1-4429

玫瑰露臘腸 每斤一元一毛五仙

經營什貨肉店與餐館者注意。本號發售各種肉類。切開查利頭家所售。

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Service
684-2937

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513



HUGO G. ORRE, 柯氏
水噴汽
承接修理與安裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0925, MU. 42317

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MO 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
結婚照相
家庭照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮服方便顧客

何雅慈油色
舖內外油漆。鑲嵌。設備。電話 233-9345 地址：舖街 五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL. 5-3221
粗麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵
零售發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

周愛權
精驗各種鐘時眼鏡
兼修鑲製之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號舖街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上门服务 依期不誤

新美新邊麵
Sunbeam White
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗雷 四-〇八一

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
試駕最新一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
在華區經銷各種名廠汽車
本公司服務式十餘年。華友光顧。請與
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-8289

CHINESE HERBS
111 Main St. Party Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
調理中西 全身病症
內外全科 內外全科
男婦兒童 無論何症
藥到病除 藥到病除
購藥速寄 藥到病除
問症求理 藥到病除
有病當理 不信自誤
羊毛券每只三元

髮光公司
KOO KONG SIK
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝圍裙及小松名
貴宮燈傢具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
專辦保險
代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委託
服務週到

HOFMANN'S "MENTHA FLUID"
赫夫曼的薄荷藥水
"ROMA IMPORT CO."
Post Station F. Box 5535
Vancouver 12, B.C. Tel. 325-6657
你的家庭不可缺少
赫夫曼的薄荷藥水
可以醫治下列各症
凡冷症引起之症
風濕骨痛
頭痛、小傷及臭鼻等
還有其他何症均可醫治
各大藥房均有出售，或
可直接向本公司購買，
華區：廣濟堂

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷安
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B.C.
682-6701
加拿大信託公司總行分行
甲種活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄週四厘，每月計息一次，如屆時不支取者則將利息撥作本金利上生利此種儲戶之存款等項手續可隨時支取應用，一存一取概不收費用。
在加拿大信託公司人可享有較優厚之利息，為便利其顧客起見加拿大信託公司之營業時間與其他銀行不同，各種支票均可在本公司兌現，同胞前來洽商均所歡迎也。

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B.C.
also Oakridge and Park Royal
Shopping Centers
鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
(ETERNAMATIC WATCHES)
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司
710 GRANVILLE TS.,

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
唐山水貨
合時咸魚
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C.
新行情目錄出版
1964 冬季
尚未送到
函索即奉

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
217 KEEFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域
。每月生意約四千五百元。星期
日不開市。架生良好。兼有
長批。取價八千元另另另。意
欲做餐館者。請移駕或電話至
吳國華辦事處問吳榮順或林昌定
必詳細答覆。
▲附設營業樓字按揭
▲本處常有屋宇商店及工廠實業出售請留意焉

保護你的重要文件
△用巴拉斯的資料
本報特置新式機具。能以製造資料(巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料)將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行信單等。底而包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免濕濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations, 帖謝, 帖請種各, 片名, 賤信字凸文英





馬場艷遇

江楚。

「小許曰：『小姐若無事，吾請晚飯。』」

「小姐若無事，吾請晚飯。晚飯，或容探得身世，因先出五百元之鈔以償還之，婉婉曰：『街上受授，殊不雅觀，幸酒家樓時再付如何？』許不置已，旋截得的士，同乘至一豪華酒樓，擇一精緻小房間，點菜已許，正欲打開話匣，則房外忽又有男女多人笑聲，彷彿曰：『天涯路遠，必得之而後已』，陡一少女探首曰：『唉，在是矣！』」

「羣相笑語，巡撫擁擁而去，在喧笑聲中下樓，乘汽車而去，許大失所望，久候不歸，獨酌而去，嗣後多時都再無得一遇少婦，而所借之五百圓亦無償還之一日，小許以事赴澳，在粵劇場中竟與少婦芳踪不覺，喜然再視，又不覺然，蓋少婦有一中年男子在，以二人年紀相若，則相夫與婦，測之，追婦乃其親戚，則似夫在渠傍，自不敢妄想，未幾，婦與男子俱起，許不能釋亦起，步出院門，冀再一見，見婦緩緩而出，男子行稍前，婦則微後，過許身時，婦以一紙團擲之，微點其首而去，許俟二人去後，拾紙展視，則寥寥數字曰：『明夕七時候，國際酒店四〇四號室勿誤古約。』」

「字其潦草，為鉛筆所書，心中捉摸不定，婦之行動，何風忽，至此，許亦莫奈之何也？」

射鵰英雄傳

第五十七回 大鬧禁宮

「談說說說，來到飛雲峯前，峰半建有一亭，亭額書『射鵰亭』三字，郭靖的却是郭世忠，郭靖見了這位抗命名將的手迹，心中喜歡，快步入亭，只見亭中有一塊石碑，上面刻了一首詩云：『經年塵土滿征衣，特地尋芳上翠微，好水好山看未足，馬蹄催趁月明歸。』」

「郭靖道：『這首詩好。』黃蓉道：『那是岳武穆王岳飛做的。郭靖一怔，道：『你怎知道？』黃蓉道：『我聽爹爹說過這故事，紹興十一年冬天，岳爺爺給秦檜害死，第二年春，韓世忠念他，特地建了此亭，並將岳爺爺這首詩刻在裏面。』郭靖道：『朝名賢，在亭中立立良久，不住撫摩石上的字跡。』

「正想入神，黃蓉忽地身子一矮，

不識羅綺香

愛華。

無人可使，付惜儂女感明有盛會，渠之身才與儂彷彿，儂雖新羅一衣，渠乃儂儂儂儂之穿，遂不及待明日著備，送，且彼相距亦不太遠，祇好自己親行一遭，送儂送到西也！」

「青年大笑曰：『小姐真好！』」

「人，新羅之衣，自己未嘗一穿，便借與人家，還自己親自送上，如此好人，世間少有，小姐既能送佛送到西，豈不能，吾今以車送小姐去，當以車送小姐回家，小姐需返家否？」

「女曰：『當然返家，阿母倚闥望，備不慣外出，曾因女備備，女感又急等用，勉物夜出一次，怎會在其家久留，勞掛念！』」

「青年領首：『更難得小姐如貴戚門前候小姐可也！』」



女稱謝，談說間彼此問姓，乃知青年姓趙，名樂，乃半島百貨公司之少東，日中在公司辦公，管理出納事務，因公司業務大，出納乃忙，故日中無暇，直至晚飯後方能少閒，常於此時駕車出遊，以稍作調劑，頃聞小姐駕車出遊，以繁冗少，精神消耗多，至此腦眼昏花，幾幾意外，一番車中兀似吹非吹之措詞，女聽來心悅耳悅，女剛所以以新羅之衣，借與女戚一盛會者，其實一半為儂，以欺趙君者，衣確為新羅，不過并非渠所有，原來女乃女家碧玉，母女相依，十指不離，故不少大戶人家，豪門，太小姐賞識之，不願願成衣店而光顧之也，十指所入，生活亦甚裕，頃力為九鼎一富家少奶製成新衣數襲。(四)

片打實業公司

務租收代 揭按屋房 買賣實業 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

陳曉威 TR 2-1852 梁一強 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811

鄧錫源 AL 5-7886 梁鐵武 HE 4-6576 梁春廣 FA 5-9597



本號代理加拿大信託公司

定期公債債券樓宇按揭。

加拿大政府公債歡迎惠顧

▲居住住宅：位於十九街近山街六六號房層全土庫，自動煤油爐。取價一萬四千九百元，先付二千九百元，即可交易。(陳曉威)

▲西人業主急回國，取價九千九百元(張豐元)

▲五年住宅：六層房，近西門大學(張豐元)

▲僅收價四萬四千五百元，先付一萬(張豐元)

▲實業樓：壹年新，頃士威大街，式樣寬敞，取價三萬三千五百元(張豐元)

▲新柏文樓：八層樓房，位於喜士定街夾乃磨街，每月收租七百四十元，取價六萬九千元(張豐元)

▲勿失良機，修理車房出賣，開價八千五百元，店主經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛，架樓齊備，除清皮貨傢俬利錢壹萬元，最合兩伙合作經營。(張曉威)

▲商業舖：華埠中心紅毛泥磚樓三層新佔地五十尺，有長比十二年與某大公司每年收益五千四百元，無須取價四萬五千元(陳曉威)

▲山北區新屋：公司後面有大小地段十餘任君創屋則起新屋，皆有(張豐元)

▲城多利街九號入息租每年收租四千七百元(張豐元)

▲喜士定東區間舖：四層樓房，月入八百四十元，取價貳萬九千元(梁春廣)

中西書信

文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

429 R. Hastings St. Vancouver 8

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話：MU 4-8534

專配西藥 各種補丸 沖晒味林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

舖金盛美

眼鏡 鐘錶

243 MAIN ST., MU 4-6456

VANCOUVER 4, B.C.

巫利斯天面公司

專門修整天面，

檢理去水溝去水管，

煖爐等工作。

價錢克己，估價免費

電話：FA 5-8946 FA 5-8673

Maurice Roofing Co.,

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.

本館電話：253-2511

本殯儀館 專辦喪事 規模大小 一律歡迎 如有委託 請來電話 隨時應命 免費派車 親臨府上 商談費價 價目低廉 務令滿意 本館全人 忠誠服務 本館主人 和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

華人代理簡建平 電話 683-1724

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

PHONE MU. 2-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 特由名師巧製 龍鳳禮餅 各種酥餅 價廉物美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即奉

美香公司

魚鮮菜瓜什貨兼辦燒臘

Mei Heong Barbecue Co.

10134 - 97 Street

Edmonton, Alta.

電話 424-9092

新張廣告

本號聘到香港名師 精製各種燒臘風味 担保十足家鄉風味 百食不厭價錢克己 僑胞光顧特別歡迎

新亞旅社

HOTEL SUN AH

100 Pender St. E.

Vancouver 4, B. C.

電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中 出入便利 房舍清潔 沐浴清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎 司理 鍾法明 啟

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

04 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請向李榮

特聘八位師傅

電話：AL 5-8181

MU 4-0533

吳惠謙

上海新中國醫學院畢業 考試院檢合格中醫學生 曾任廣東省國醫館理事 喜市定東街三四一號六樓

OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E. VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7880

Jimmy's Fine Food Ltd.

1355 Parker St., Tel. 253-3944

Vancouver 6, B. C.

Government Inspected Plant

專製臘味 監製衛生 官全無阻 十往全行 寄行無阻 通標牛肉 奪標不同 真味齋臘味廠

廣珍鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

10 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver 4, B. C.

廚師上等 調味精任 地方雅潔 招呼妥當 大爐小酌 隨時應命 備有光顧 格外歡迎

廣珍鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

10 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

神書壽丁

1954

海龍雙壽丸 為大眾簡便補腦固腎之聖藥

男子每日工作過勞消耗精力以致精神困倦食慾不振若不及時調理則血日益衰氣力日減初則輕微疲憊如夜尿頻數頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落齒白腰酸膝軟百病叢生本堂依家傳秘方選配滋補藥材貴國藥提煉成丸功能扶元固本寧神安魂調氣活血除痰止咳夜尿功效奇速常服延年益壽男界界界界界界界界

本堂著名 蛤蚧大補茶 滋補浸酒 各埠藥商有售

製新此用政起年四六九一由

DING SHU TONG

64, BONHAM STRAND, E. H. K. TEL. 445293

三九二五四四：話電·號四十六街東成文港香

